

۱- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

«لَمْ يَكُنْ إِبْرَاهِيمُ مِنَ الَّذِينَ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ، بَلْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ.»

- ۱) ابراهیم از کسانی که بت ها می پرستیدند نبود بلکه به خداوند ایمان داشت. ۲) ابراهیم با کسانی که بت ها را می پرستیدند همراه نبود بلکه به خدا ایمان پیدا کرده بود.
۳) ابراهیم جزء کسانی که بت می پرستند نبود بلکه به خداوند یکتا ایمان کامل داشت. ۴) ابراهیم کسی نبود که بت ها را پرستد بلکه به خداوند یکتا ایمان داشت.

۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنْ نَوْعِ اسْمِ الْحُرُوفِ الْمَشَبَّهَةِ بِالْفِعْلِ:

«إِنَّ اللَّهَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ لَّكِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَخْتَبِرَنَا فَلَيْتَنَا نَنْجَحَ فِي هَذَا الْإِخْتِبَارِ.»

- ۱) اسم ظاهر، ضمیر متصل، اسم ظاهر ۲) ضمیر متصل، اسم ظاهر، ضمیر متصل ۳) اسم ظاهر، اسم ظاهر، ضمیر متصل ۴) اسم ظاهر، ضمیر متصل، ضمیر متصل

۳- کم مِنَ الْحَالِ فِي الْعِبَارَةِ:

«كَانَ أَبِي وَاقِفًا عِنْدَ الْبَابِ عِنْدَمَا دَخَلَ أَخِي فَرَحًا وَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِصَوْتٍ عَالٍ عَنْ مُدَرِّسِهِمُ الَّذِي نَجَا مِنَ التَّصَادُمِ مَحْظُوظًا.»

- ۱) اثنان ۲) ثلاثة ۳) أربعة ۴) خمسة

۴- عَيْنِ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ لِلْعِبَارَةِ:

«هَمَّةُ مُسَافِرَانِ سَوَّارِ هَوَاطِمَا شَدَدَتْ جُزْ آقَايَ مَسْعُودِي كَهَ چِمْدَانَش را فراموش کرده بود.»

- ۱) رُكِبُوا الْمَسَافِرُونَ الطَّائِرَةَ إِلَّا السَّيِّدَ مَسْعُودِي الشَّخْصَ الَّذِي نَسِيَ حَقِيقَتَهُ. ۲) رُكِبَ الْمُسَافِرُونَ كُلُّهُمْ الطَّائِرَةَ إِلَّا السَّيِّدَ مَسْعُودِي الَّذِي قَدْ نَسِيَ حَقِيقَتَهُ.
۳) الْمُسَافِرُونَ رُكِبُوا طَائِرَةً إِلَّا السَّيِّدَ مَسْعُودِي الَّذِي قَدْ نَسِيَ حَقِيقَتَهُ. ۴) الْمُسَافِرُونَ رُكِبُوا الطَّائِرَةَ إِلَّا السَّيِّدَ مَسْعُودِي الَّذِي قَدْ نَسِيَ حَقِيقَتَهُ.

۵- أَىِّ عِبَارَةٍ تُعْطَى مَعْنَى الْحَصْرِ؟

- ۱) طَلَبَتْ الْمُدِيرَةُ مِنَ الطَّالِبَاتِ أَنْ لَا يَشَارِكْنَ فِي الْمُبَارَاةِ إِلَّا بَعْضًا مِنْهُنَّ. ۲) شَجَعَ وَالِدِي كُلَّ الْأَطْفَالِ إِلَّا حُسَيْنًا.
۳) كَانَتْ سَفَرْتُنَا مُفَرَّجَةً إِلَّا الْجُزْءَ الْأَخِيرَ مِنْهَا. ۴) يَا لَيْتَ عَائِلَةً عَمَّتِي تَأْتِي إِلَيَّ بَيْنَنَا إِلَّا إِيَّاهُمُ الْمَشَاغِبَ.

۶- أَىِّ عِبَارَةٍ لَا يَوْجَدُ فِيهَا اسْمُ التَّفْضِيلِ وَاسْمُ الْفَاعِلِ مَعًا؟

- ۱) إِنَّ الْمُؤْمِنَ يَرَى مَعْبُودَهُ نَاطِرًا عَلَى أَعْمَالِهِ فِي جَمِيعِ الْحَالَاتِ. ۲) الْأَطْلَابُ أَحْرَزُوا أَعْلَى مَقَامٍ فِي الْمُبَارَاةِ الرِّيَاضِيَّةِ.
۳) قَلْبُ الظَّالِمِ أَشَدُّ قُوَّةً مِنَ الْحَجَرِ بَلْ هُوَ أَضَلُّ. ۴) إِنَّ اللَّهَ عَالِمٌ بِمَا يَجْرِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

۷- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي تَرْجَمَةِ الْعِبَارَاتِ:

- ۱) عِنْدَ الشَّدَائِدِ يُعْرِفُ الْإِخْوَانُ. دوستان را هنگام سختی ها بشناس. ۲) بَعْضُ الْمَوَادِّ الْمُسْتَخْرَجَةِ مِنْ جِسْمِ الْحَيَوَانَاتِ تُسْتَعْمَلُ لِصِنَاعَةِ مَوَادِّ التَّجْمِيلِ. مواد به دست آمده از بدن حیوانات برای ساخت لوازم زیبایی استفاده می شود.
۳) بَدَأَ الشَّاعِرُ بِدَحِ الْخَلِيفَةِ أَمَامَ النَّاسِ لِلْحَصُولِ عَلَى جَائِزَةٍ مِنْهُ. شاعر خلیفه را در برابر مردم برای به دست آوردن جایزه ستایش کرد. ۴) كَثُرَ اسْتِعْمَالُ الرِّيَاضَاتِ الْفِيزِيَّةِ بَيْنَ النَّاسِ فِي السَّنَوَاتِ الْمَاضِيَةِ. استفاده از روغن های گیاهی در میان مردم در سال های گذشته، زیاد شده است.

۸- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْجَمْعِ الْمَكْسَرِ:

- ۱) جِرم ← جُرم ۲) لَحْم ← أَلْحَام ۳) حَيَاة ← أَحْيَاء ۴) مُفْسَدَةٌ ← مَفَاسِد

۹- «مَنْ يُفَاخِرْ بِالتَّنَسُّبِ يَتَّعِدُ النَّاسُ عَنْهُ». أَكْمَلِ الْفَرَاعِينَ بِمَا هُوَ الْمُنَاسِبُ.

- ۱) حُسْنًا - قَبْلَ يَوْمٍ ۲) جَهْلًا - يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ ۳) عَادَةً - جَهْلًا ۴) جَهْلًا - إِحْسَانًا

۱۰- عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱) لَا خَيْرَ فِي وَدٍّ أَمْرِيءٍ مُتَلَوِّنَ. انسان دو رو از محبت خیری نمی بیند. ۲) لَا مَجَالَ لِلْمُجَادَلَةِ مَا دَامَ الْحُكْمُ عَادِلًا. هیچ فرصتی برای بحث نیست مادامی که قاضی عادل بود.
۳) كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكَّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ، فَإِنَّمَا هُوَ دَاءٌ وَلَا بَرَكَةٌ فِيهِ. همه غذاهایی که نام خداوند بر آن ذکر نشود تنها مریضی هستند و برکتی در آن ها نیست. ۴) إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ. بی گمان خدا دارای بخششی بر مردم است ولی بیشتر مردم سپاسگزاری نمی کنند.

۱۱- ما هُوَ الترتیبُ الصَّحیحُ للكلماتِ لتَكونَ جُمْلَةً فعلیَّة؟

«حقیقیَّة، إِنْ، خالَک، عَرَفْتَ، المومنین، إیمان، آمَنْتَ به، مَعْرِفَة»

① خالَک إِنْ عَرَفْتَ مَعْرِفَة حقیقیَّة آمَنْتَ به إیمانَ المومنین.

② آمَنْتَ به إیمانَ حقیقیَّة، إِنْ عَرَفْتَ خالَک مَعْرِفَة حقیقیَّة.

۱۲- «ما هُوَ المفهَومُ الأقربُ للعبارة:

«حاوَلَ الأستاذُ کَثِیراً لِیرَغِبَ الطُّلابُ فی دَرَسِهِ و لَکِنَّهُ فَشَلَ فی ذَلِکَ»

① جَمِیعُ الطُّلابِ کانوا یُحِبُّونَ دَرَسَ الأستاذ.

② یالِیتَ الأستاذُ کانَ یَهْتَمُّ بالطُّلابِ و یُساعدُهُم عَلى الدَّرَاسَةِ.

③ فَشَلَ الطُّلابُ فی دَرَسِ الأستاذ و لَم یَحْصِلْ أیُّ واحدٍ مِنْهُم عَلى النِّجَاح.

④ بِالرَّغْمِ مِنْ مَحاولاتِ الأستاذ، لَم یَکُنِ الطُّلابُ یَرِغِبُونَ فی دَرَسِهِ.

۱۳- أیُّ عبارة لا یوجَدُ فیها المفعولُ المطلقُ أو الاستثناءُ أو الحال؟

① خَرَجنا مِنَ الامْتِحانِ وَ نَحْنُ مُومِنونَ بِالنَّاتِجِ الحَسَنِ.

② هُوَ أَفْضَلُ مِنِّی حَالاً فی مِثْلِ هَذِهِ الطُّرُوفِ السَّیِّئَةِ.

③ سَأَلَ الاسْتادُ کُلَّ الاسْئَلَةِ إِلَّا السَّوْالَ الَّذِی کُنْتُ أَعْرِفُ إِجابَتَهُ.

④ قَدْ أَكَّدَ الإسلامُ عَلى إیْجادِ الأخوَّةِ بَیْنَ المُسْلِمِینَ تَأْکِیداً.

۱۴- عَیِّنِ العبارةَ الَّتِی فیها المفعولُ المطلقُ وَ الحال.

① لَعِبَ المُتَسابقونَ کَرَةَ السَّلَةِ لُعبَةً جَمِیلَةً وَ هُم فرحونَ بِفوزِهِم فی المُباراةِ السَّابِقَةِ.

② لَنْ یُصدِّقوکَ وَ أَنْتَ کاذِبٌ.

③ زَمِیلَتِی اِبتَسَمَتْ اِبتِسامَةً جَمِیلَةً حِینَ دَخولِها إلی الصَّفِّ.

④ أَحاولُ أَنْ لا أنْسى مَنْ ساعَدَنی فی اللَّحْظَاتِ الصَّعِیَةِ.

۱۵- عَیِّنِ العبارةَ الَّتِی فیها أَکْثَرُ عَدَدٍ مِنَ المِشْتَقَاتِ

① لی صَدِیقٌ مُؤْمِنٌ لا یُصَلِّی إِلَّا فی المَسْجِدِ فَهُوَ مُتَوَاضِعٌ وَ خاشِعٌ.

② إِنْهُ شاعِرٌ مَشْهُورٌ فَمَّا أَعْظَمَ أشعارِهِ.

③ أَفْضَلُ عَمَلٍ فی هَذِهِ الدُّنْیا هُوَ مُساعَدَةُ الوالِدِینَ.

④ طَلَبَ أبی قُتَّاحَةَ العُلْبَةِ فَأَعْطَیْتُ لِیَفْتَحَ العُلْبَةَ.

۱۶- ما هُوَ المُناسِبُ لِتَکْمیلِ العبارة:

«شَعَرَ السَّجِینُ بِ..... بِسَبَبِ القَتْلِ الَّذِی ارْتکَبَهُ وَلَکِنَّ القاضِیَ لَمْ یَقْبَلَ أَنْ..... لَهُ فُرْصَةٌ لِلتَّعْوِیضِ عَمَّا فَاتَ.»

① الذَّنْبُ - یَمْنَحُ ② الفَرَحُ - یُعْطِی ③ خِیْبَةُ الأَمْلِ - یُصَحِّحُ ④ الحُزْنَ - یُضِیجُ

۱۷- عَیِّنِ الصَّحِیحَ فی التَّحْلِیلِ الصَّرْفِیِّ وَ السَّحْلِ الإِعرابِیِّ: «الْعَمالُ أَغْلَقُوا بابَ المِصانِعِ أَمْسَ!»

① الْعَمالُ: اسم - جَمْعُ مَکسَر - مَعرَب - اسمُ فاعِلٍ / مَبْتَدَأٌ وَ مَرْفُوعٌ

② بابُ: اسمُ مَفرَدٍ - مَکسَر - مَبنی / مَفْعُولٌ وَ مَنصُوبٌ

③ أَغْلَقُوا: فَعْلٌ مَضارعٌ - لِلْمَجْمَعِ الْمَذکورِ الْغائِبِ - مَزیدُ ثَلاتِی مِنْ بابِ اِفْعالٍ / خَبَرٌ وَ مَرْفُوعٌ

④ المِصانِعُ: جَمْعُ مَکسَر - مَوْنُث - مَعرَب - اسمُ مَکانٍ / صِفَةُ وَ مَنصُوبٌ

۱۸- عَیِّنِ مَضارِعاً لَیْسَ مَعنایُها بِالْفارِسیَّةِ التَّزامِیّاً:

① کَأَنَّ اِرْضاءَ جَمِیعِ النَّاسِ غایَةُ لا تُدرَکُ!

② «و لا یَحْزُنْکَ قَوْلُهُم إِنْ العَزَّةَ اللَّهُ جَمِیعاً...»

③ «إِنَّا جَعَلْناهُ قَراناً عَرَبِیّاً لَعَلَّکُمْ تَعْقِلُونَ»

④ مِنْ یَجْتَهِدُ دائِماً حَصَلَ عَلى أَهدافِهِ!

۱۹- عَیِّنِ الخَطَأَ حَسَبَ التَّوضِیحاتِ:

① النَّمْجَمُ مُجرى لِلماءِ وَ إِنْ کانَ ضِیقاً أَوْ وِاسِعاً!

② الطَّنُّ وَزَنُ الأَشْیاءِ الثَّقِیلَةِ یُعادِلُ أَلْفَ کِیلوْغرامٍ!

③ تَطویرُ الشَّیْءِ هُوَ تَعْدِیلُهُ وَ تَحْسیْنُهُ إلی ما هُوَ أَفْضَلُ!

④ خِیْبَةُ الأَمْلِ هِیَ أَنْ یَفْقدَ الشَّخْصُ رِجاءَهُ فی عَمَلِهِ!

۲۰- عَیِّنِ الأَصَحَّ الْفَراغِینَ (عَلى التَّرتِیبِ): «إِذا..... الإنسانُ بَیْنَ أَنْ یَذْهَبَ مالُهُ أَوْ یَفْقدَ وَلَدَهُ..... ذهابَ المالِ!»

① خَیْرٌ - إِختارَ ② إِختارَ - أَمَلَ ③ خَیْرٌ - إِختارَ ④ إِختارَ - أَمَلَ

۲۱- «لا یَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لا یَرْحَمُ النَّاسَ!»؛ عَیِّنِ المُناسِبَ لِلْمَفْهُومِ:

① خِدا را بر آن بنده بخشایش است

② مبخشای بر هر کجا ظالمی است

③ که خلق از وجودش در آسایش است

④ که رحمت بر او، ظلم بر عالمی است

⑤ تو با خدای خود انداز کار و دل خوش دار

⑥ که رحم اگر نکند مدعی خدا بکند

⑦ خدا را رحمی ای مُنعم که درویش سر کویت

⑧ دری دیگر نمی داند، رهی دیگر نمی گیرد

۲۲- عَیِّنِ الحال:

① رَأَیْنا الطُّلابَ الشَّیْطِیْنِ فی المُسابَقَةِ العِلْمِیَّةِ!

② نَظَرْتُ التَّلْمِیْذَةَ نادیماً إلی مُعَلِّمِها مِنْ کَسَلِها!

③ جاءَنا ضِیُوفٌ عِنْدَنا مُحْترَمونَ!

④ أَخی وَ أُختی مَسْروورانَ مِنْ نِجاحِهما!

۲۳ - عَيْنِ الْأَصَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنِّي لَا أَهْتَمُّ بِالنَّسَبِ أَبَدًا وَلَكِنِّي أَرَى فِرْقَةً يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ خُلِقُوا مِنْ ذَهَبٍ!»: خدایا...

- ① همانا تو می دانی که من هرگز به نسب توجه نمی کنم، ولی من گروهی را می بینم که خیال می کنند از طلا خلق شده اند!
 ② قطعاً من به نسب توجه نمی کنم و تو این را می دانی، بلکه گروه هایی وجود دارند که خیال می کنند خلقتشان از طلاست!
 ③ همانا من به رگ و ریشه افراد توجه نمی کنم، ولی تو می دانی که گروهی را دیده ام که ادعا می کنند از طلا آفریده شده اند!
 ④ قطعاً تو می دانی من به اصل و نسب اهمیت نمی دهم، اما من گروهی را می بینم که ادعا می کنند از طلا آفریده شده اند!

۲۴ - مَا هُوَ الْأَصَحُّ وَالْأَدَقُّ فِي تَعْرِيبِ:

«کارشناسان از در معرض خطر قرار گرفتن کشتزار بزرگ خبر دادند.»

- ① يُخْبِرُ الْخُبْرَاءُ عَنِ تَعْرِضِ الْحَقْلِ الْكَبِيرِ لِلْخَطَرِ. ② الْخُبْرَاءُ أَخْبَرُونَا عَنْ تَعْرِضِ حَقْلٍ كَبِيرٍ لِلْخَطَرِ.
 ③ أَخْبَرَ الْخُبْرَاءُ عَنِ تَعْرِضِ الْحَقْلِ الْكَبِيرِ لِلْخَطَرِ. ④ أَخْبَرُ الْخُبْرَاءُ عَنِ الْخَطَرِ الَّذِي تَعْرِضُ لَهُ الْحَقْلُ الْكَبِيرُ.

۲۵ - عَيْنِ أُسْلُوبِ الْجُمْلَةِ مُخْتَلَفًا:

- ① لَا تَأْكُلِ الْحَشْرَةُ الصَّغِيرَةُ طُولَ حَيَاتِهَا إِلَّا مَا تَجِدُ هُنَاكَ! ② لَمْ يُوَيْدَ فِي الْجُلُوسَةِ كَلَامٌ إِلَّا مَا يَنْفَعُ الطُّلَّابَ كُلَّهُمْ!
 ③ لَنْ يَحْصَلَ تَلَامِيذُنَا عَلَى التَّقَدُّمِ الْعِلْمِيِّ إِلَّا مَنْ ابْتَعَدَ عَنِ الْكَسَلِ! ④ لَمْ يَبْحَثْ أَحَدٌ عَنْ رِسَالَةِ مَقِيدَةٍ إِلَّا مَنْ يَعْرِفُ قَدْرَهَا!

۲۶ - عَيْنِ الْمَفْهُومِ الصَّحِيحِ لِلْمُفْرَدَاتِ:

- ① الْنَادِي: مَنْ تَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَنُحَاطِيَّةٌ. ② الْمُقِيمِ: الشَّيْءُ الَّذِي تَقُومُ بِإِنْجَازِهِ.
 ③ الصَّحِيفَةُ: مَكْتُوبٌ خَبَرِيٌّ يُنْشَرُ كُلَّ شَهْرٍ. ④ الْبِسْمَةُ: الضَّحْكَةُ الْخَفِيفَةُ.

۲۷ - مَا هُوَ السُّؤَالُ الْمُنَاسِبُ لِلْعِبَارَةِ: «عَلَيْنَا أَنْ نُحِبَّ الْآخَرِينَ وَنَحْتَرِمَهُمْ»:

- ① كَيْفَ يَجِبُ أَنْ يُعَامِلَنَا الْآخَرُونَ؟ ② لِمَاذَا نُحِبُّ الْآخَرِينَ؟ ③ مَنْ نُعَامِلُهُ بِالْإِحْتِرَامِ؟ ④ مَاذَا عَلَيْنَا أَنْ نَفْعَلَ لِلْآخَرِينَ؟

۲۸ - عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: «وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُوَ...»:

- ① إِنَّ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا وَسِيلَةٌ لِبَتْلَاءِ الْإِنْسَانِ بِمَصَائِبِ! ② اجل بار گرانباران دنیا را سبک سازد / بود در خواب اگر آسایشی حمال می بیند!
 ③ الدُّنْيَا مَكَانٌ يَلْعَبُ فِيهَا النَّاسُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ذِكْرَ اللَّهِ! ④ نصیب از عمر دنیا، نقد و قست / مباش ای هوشمند از بی نصیبان!

۲۹ - عَيْنِ مَا يَخْتَلَفُ عَنِ الْبَاقِي فِي أُسْلُوبِ الْجُمْلَةِ:

- ① إِنَّ النَّاسَ لَا يَبْأَسُونَ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِلَّا لِقَوْمِ الْكَافِرِينَ! ② ما بدأ بتعليم نفسه في خمسة و عشرين من عمره إلا الفائز الأول!
 ③ ما شاهد الفارس شيئاً في الغابة إلا حيواناً مُفْتَرِساً! ④ حمل كلهم هذه الحقيبة الثقيلة للمرأة إلا الذي في يده مفتاح الغرفة!

۳۰ - عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا الْإِهْتِمَامُ وَالْعِنَايَةُ عَلَى وَقُوعِ الْفِعْلِ فَقَطْ:

- ① أَعْرِفَ الطُّلَّابَ الَّذِينَ يَرْتَلُونَ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً يُحَرِّكُ الْقُلُوبَ! ② يغفر الله ذنوبكم و من يُطع الله و رسوله فَقَدْ فاز فوزاً عظيماً!
 ③ وَقَفَ اللَّاعِبُونَ بَعْدَ لَعِبِهِمْ قُرْبَ جِدَارِ الْمَلْعَبِ وَقَوْفًا لِيَسْتَرِيحُوا! ④ نظرة المؤمن إلى العالم و الحوادث القاسية تُعْطِيهِ صَبْرًا!

پاسخنامه تشریحی

۱ - گزینه ۱

تصحیح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲: از کسانی نبود، بلکه به خدا ایمان داشت.

گزینه ۳: بت می پرستیدند، ایمان داشت.

گزینه ۴: از کسانی نبود که بت می پرستیدند.

سخت

۲ - گزینه ۴

ترجمه عبارت: «قطعاً خداوند بر همه چیز عالم و داناست ولی او می‌خواهد که ما را بیازماید پس کاش از این امتحان پیروز بیرویم.»

اسم حرف مشبّه بالفعل دو نوع است: اسم ظاهر و ضمیر متصل

اسم إنّ «الله» است که یک اسم ظاهر است و اسم لکنّ (ضمیر متصل هـ) و اسم لیت (ضمیر متصل نا) می‌باشد.

سخت

۳ - گزینه ۲

ترجمه عبارت: پدرم در کنار در ایستاده بود هنگامی که برادرم خوشحال وارد شد در حالی که با صدای بلند از معلمشان که با خوش‌شانسی از تصادف نجات پیدا کرده بود صحبت می‌کرد.

در عبارت سه حال وجود دارد: فَرِحًا، وَ هُوَ يَتَكَلَّمُ بِصَوْتٍ عَالٍ، مَحْظُوظًا.

ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: دو گزینه ۳: چهار گزینه ۴: پنج

سخت

۴ - گزینه ۲

گزینه ۲ تعریب مناسبی برای عبارت است.

سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: فعل در ابتدای جمله و قبل از فاعل جمعی که اسم ظاهر است به صورت جمع آمده در صورتی که باید مفرد بیاید و کلمه همه نیز تعریب نشده است.

گزینه ۳: کلمه «کَلِّهَم» ذکر نشده است و هواپیما بدون «ال» ذکر شده است.

گزینه ۴: کلمه «کَلِّهَم» ذکر نشده است.

سخت

۵ - گزینه ۱

ترجمه گزینه درست: خانم مدیر از دختران دانش آموز خواست که تنها بعضی از آن‌ها در مسابقه شرکت کنند.

جمله قبل از إِيَّا، با فعل منفی آغاز شده است و مستثنی منه حذف شده است.

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: پدرم همه بچه‌ها جز حسین را تشویق کرد.

گزینه ۳: سفرمان به جز قسمت آخرش شادی آور بود. گزینه ۴: ای کاش خانواده عمه ام به خانه ما بیایند جز پسر شیطانشان.

در هر سه گزینه جمله به صورت مثبت است و مستثنی منه (كُلٌّ، سفرة، عائلة) وجود دارد.

سخت

۶ - گزینه ۱

ترجمه گزینه درست: بی‌شک انسان با ایمان معبودش را در همه حالات‌ها ناظر بر کارهایش می‌بیند المؤمن و ناظر اسم فاعل هستند ولی در جمله اسم تفضیل وجود ندارد.

ترجمه و بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: دانش آموزان بالاترین مقام را در مسابقات ورزشی به دست آوردند. الطالب: اسم فاعل / أعلی: اسم تفضیل

گزینه ۳: قلب ستمگر از سنگ سخت تر است بلکه آن گمراه تر است. الظالم: اسم فاعل / أشد: اسم تفضیل

گزینه ۴: بی گمان خداوند بر آنچه در دنیا و آخرت در جریان است عالم است. عالم: اسم فاعل / الدُّنیا: اسم تفضیل

سخت

۷ - گزینه ۴

تصحیح ترجمه های نادرست:

گزینه ۱: دوستان هنگام سختی ها شناخته می شوند. «يُعرف» فعل مجهول است و به درستی در پاسخ ترجمه نشده است.

گزینه ۲: کلمه «بعض» در پاسخ ترجمه نشده است.

گزینه ۳: فعل «بدأ» به معنی شروع کرد، ترجمه نشده است.

سخت

۸ - گزینه ۴

ترجمه گزینه درست: مفسده: مایه تباهی

ترجمه و تصحیح سایر گزینه ها:

گزینه ۱: جرم؛ پیکر؛ جمع آن اجرام است گزینه ۲: لحم: گوشت گزینه ۳: حیاة: زندگی

سخت

۹ - گزینه ۲

ترجمه عبارت: کسی که از روی نادانی به اصل و نسب خود افتخار می کند مردم روز به روز از او دور می شوند.

ترجمه سایر گزینه ها:

گزینه ۱: به خوبی - یک روز قبل گزینه ۳: از روی عادت - از روی نادانی گزینه ۴: از روی نادانی - از روی نیکی

سخت

۱۰ - گزینه ۴

تصحیح ترجمه سایر گزینه ها:

گزینه ۱: هیچ خیری در محبت انسان دو رو نیست.

گزینه ۲: هیچ فرصتی برای بحث و مناقشه نیست ما دامی که قاضی عادل است. ✓

گزینه ۳: هر غذایی ✓ که نام خداوند بر آن ذکر نشود تنها مریضی است و در آن برکتی نیست.

سخت

۱۱ - گزینه ۲

ترجمه گزینه درست: اگر آفریننده را به درستی بشناسی، همچون انسان های مؤمن به او ایمان می آوری.

گزینه ۱: جمله با اسم شروع شده است و جمله فعلیه نیست.

در گزینه ۳: حقیقه صفت مناسبی برای ایمان نیست.

در گزینه ۴: جمله معنای مناسبی ندارد.

سخت

۱۲ - گزینه ۴

ترجمه عبارت: استاد خیلی سعی کرد که دانشجویان به درس علاقه مند شوند ولی در این امر شکست خورد.

ترجمه گزینه درست: با وجود تلاش های استاد، دانشجویان علاقه ای به درسش نداشتند.

ترجمه سایر گزینه ها:

گزینه ۱: همه دانشجویان درس استاد را دوست داشتند.

گزینه ۲: دانشجویان در درس استاد موفق نشدند و هیچکدام قبول نشدند.

گزینه ۳: ای کاش استاد به دانشجویان اهمیت می داد و در درس خواندن کمکشان می کرد.

سخت

۱۳ - گزینه ۳

ترجمه و بررسی گزینه درست: او در این شرایط بد حالش بهتر از من است.

در این عبارت، مفعول مطلق یا استثناء و یا حالی وجود ندارد.

ترجمه و بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: از امتحان بیرون آمدم در حالی که به نتایج خوب ایمان داشتیم.

و نحن مومنون: حال از نوع جمله.

گزینه ۲: استاد همه سؤالات را پرسید جز سوالی که من جوابش را می‌دانستم.

الّا ادات استثناء / کُلّ الأسئلة: مستثنی منه / السؤال: مستثنی

گزینه ۴: بی شک اسلام بر ایجاد برادری بین مسلمانان تأکید کرده است.

تأکیداً: مفعول مطلق تأکیدی است.

سخت

۱۴ - گزینه ۱

ترجمه و بررسی گزینه درست: مسابقه دهندگان به زیبایی بسکتبال بازی کردند در حالی که از پیروزی‌شان در مسابقه قبل شاد بودند.

لُعِبَ جَمِیلَةً: مفعول مطلق نوعی / وَ هُمْ فرحون: حال، جمله اسمیه.

ترجمه و بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲: همکلاسی‌ام لبخند زیبایی زد هنگام وارد شدنش به کلاس.

ابتسامَةً جمیلة: مفعول مطلق نوعی

گزینه ۳: تو را هرگز باور نمی‌کنند در صورتی که دروغ‌گویی.

وَ أَنْتَ کاذب: حال از نوع جمله اسمیه.

گزینه ۴: سعی می‌کنم که فراموش نکنم چه کسی در لحظات سخت کمک کرد.

هیچ مفعول مطلق و یا حالی در جمله وجود ندارد.

سخت

۱۵ - گزینه ۱

ترجمه و بررسی گزینه درست:

دوست مؤمنی دارم که تنها در مسجد نماز می‌خواند چرا که او فروتن و متواضع است.

اسم‌های مشتق: صدیق: صفت مشبه / مومن: اسم فاعل / المسجد: اسم مکان

متواضع: اسم فاعل / خاشع: اسم فاعل ۵ اسم مشتق در عبارت وجود دارد.

بررسی و ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: برترین کار در این دنیا، کمک به پدر و مادر است.

اسم‌های مشتق، أَفْضَل: اسم تفضیل / دُنْیا: اسم تفضیل / الوالد: اسم فاعل

گزینه ۳: بی‌شک او شاعری نامدار است، پس چه با عظمت است شعرهایش.

اسم‌های مشتق: شاعر: اسم فاعل / مشهور: اسم فاعل / أعظم: اسم تفضیل.

گزینه ۴: پدرم در باز کن خواست پس آن را به او دادم تا کنسرو را باز کند.

اسم‌های مشتق: قَتَّاحه: صیغه مبالغه

سخت

۱۶ - گزینه ۱

ترجمه عبارت: زندانی احساس گناه کرد به خاطر قتلی که مرتکب شده بود ولی قاضی نپذیرفت که به او فرصتی برای جبران آنچه گذشت، بدهد.

ترجمه گزینه درست: الذَّنْب: گناه / يَمْنَح: بدهد

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: شادی، بدهد

گزینه ۳: ناامیدی، تصحیح کند

گزینه ۴: غم، بشود

سخت

۱۷ - گزینه ۱

کلمه «الْعَمَال» جمع مکسر «العامل = کارگر» و اسمی معرب است و نقش (محلّ اعرابی) آن در جمله، مبتدا و اعرایش مرفوع است.
در گزینه «۲»: مضارع، در گزینه «۳»: (مبنی) و در گزینه «۴»: (مؤنث - صفة) نادرست‌اند.

سخت

۱۸ - گزینه ۱

فعل مضارع به کار رفته در این گزینه (لا تُدرک) مضارع اخباری است، نه التزامی (درک نمی‌شود - به دست نمی‌آید).
تشریح سایر گزینه‌ها:

در گزینه «۲»: فعل مضارع «تعقلون» چون بعد از «لعلّ» واقع شده به صورت التزامی ترجمه می‌شود (خردورزی کنید)، در گزینه «۳» نیز چون فعل مضارع بعد از «لا»ی نهی واقع شده است و در گزینه «۴» هم چون فعل مضارع به عنوان فعل شرط واقع شده است، به صورت مضارع التزامی ترجمه می‌شوند (نباید غمگین سازد / تلاش کند)

سخت

۱۹ - گزینه ۱

عبارت «مجرایی برای آب هر چند باریک یا پهناور باشد» تعریفی از «قناة» (کانال) است، نه «مَنجَم» (معدن).

سخت

۲۰ - گزینه ۳

ترجمه: «هرگاه انسان بین اینکه مالش برود یا فرزندش را از دست دهد، اختیار داده شد، رفتن مال را برمی‌گزیند!»؛ دقت کنید فعل «خیرَ: اختیار داد» به صورت معلوم با مفهوم جمله متناسب نیست و باید صورت مجهول استفاده شود. (دلیل رد گزینه ۱)

سخت

۲۱ - گزینه ۱

با توجه به حدیث داده شده در صورت سؤال (خداوند رحم نمی‌کند به کسی که به مردم رحم نکند!) بیت اول مناسب است.

سخت

۲۲ - گزینه ۳

کلمه «النّادمة: پشیمان، با پشیمان» حال و منصوب است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

در گزینه «۱»: کلمه «النشيطين» صفت و منصوب است، نه حال.

در گزینه «۲»: کلمه «محترمون» با توجه به علامت رفع واو، مرفوع است و نمی‌تواند حال باشد.

در گزینه «۴»: کلمه «مسروران» خبر و مرفوع است.

سخت

۲۳ - گزینه ۱

«إِنَّكَ تَعْلَمُ»: همانا (قطعاً) تو می‌دانی / «أَتَى لَا أَهْتَمُّ أَبَدًا»: که من هرگز توجه نمی‌کنم / «لَكُنِّي أَرَى»: ولی (اما) می‌بینم / «يَزْعُمُونَ»: گمان می‌کنند، خیال می‌کنند / «خَلِقُوا مِنْ دَهَبٍ»: از طلا خلق شده‌اند (آفریده شده‌اند)

سخت

۲۴ - گزینه ۳

بررسی گزینه‌های نادرست:

أَخْبَرَ الْخُبْرَاءُ يَا الْخُبْرَاءُ أَخْبَرُوا: کارشناسان خبر دادند / رد گزینه ۱

الْحَقْلُ الْكَبِيرُ: کشتزار بزرگ / رد گزینه ۲

از در معرض خطر قرار گرفتن کشتزار بزرگ: عَنِ تَعْرِضِ الْحَقْلِ الْكَبِيرِ لِلْخَطَرِ / رد گزینه ۴

سخت

۲۵ - گزینه ۱

در این گزینه، جمله قبل از «إِلَّا» از لحاظ مفهوم، کامل نیست، چرا که مستثنی‌منه از آن حذف شده است (مفعول‌به) و در نتیجه اسلوب حصر داریم، در سایر گزینه‌ها، مستثنی‌منه (به ترتیب: «کلام»، «تلامیذنا»، «أحد») در جمله قبل از «إِلَّا» ذکر شده است و اسلوب از نوع استثنا است.

سخت

۲۶ - گزینه ۴

الْبَسْمَةُ (لبخند): خنده ساده

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: اَلْمُنَادَى (ندادهنده): کسی که با او صحبت می‌کنیم و مخاطب قرارش می‌دهیم. مفهوم درست: مَنْ يُنَادِي أَوْ يَتَكَلَّمُ مَعَ الْآخِرِينَ.

گزینه ۲: اَلْمَقِيم (اقامت گزیده): چیزی که به انجام دادن آن اقدام می‌کنیم. مفهوم درست: مَنْ يَقُومُ بِعَمَلٍ شَيْءٍ.

گزینه ۳: اَلصَّحِيفَةُ (روزنامه): نوشته خبری که هر ماه انتشار پیدا می‌کند. مفهوم درست: مَكْتُوبٌ خَبَرِيٌّ يُنْشَرُ كُلَّ يَوْمٍ.

سخت

۲۷ - گزینه ۴

ترجمه پرسش و پاسخ صحیح: برای دیگران چه باید بکنیم؟ باید دیگران را دوست بداریم و به آنان احترام بگذاریم.

ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: دیگران چطور باید با ما رفتار کنند؟

گزینه ۲: چرا دیگران را دوست داریم؟

گزینه ۳: با کسی با احترام برخورد می‌کنیم؟

سخت

۲۸ - گزینه ۳

مفهوم آیه شریفه با گزینه ۳ که دلالت بر بازیچه بودن دنیا دارد، تناسب دارد.

سخت

۲۹ - گزینه ۲

در این گزینه اسلوب حصر به کار رفته است، چرا که قبل از «إِلَّا» جمله منفی به کار رفته است و همچنین مستثنی منه (فاعل فعل «بدأ») ذکر نشده است، در

سایر گزینه‌ها مستثنی منه موجود است و اسلوب جمله از نوع استثناء است.

سخت

۳۰ - گزینه ۳

«وقوفاً» مفعول مطلق تأکیدی است، زیرا آخر جمله آمده و بعد از آن کلمه‌ای به عنوان صفت یا مضاف‌إلیه نیامده است. مفعول مطلق تأکیدی همواره بر وقوع

فعل تأکید و اهتمام می‌ورزد؛ در سایر گزینه‌ها به ترتیب «ترتیباً، فوزاً» مفعول مطلق نوعی هستند و در گزینه ۴، «صبراً» مفعول به است، زیرا فعلی از ریشه

آن ذکر نشده است.

سخت

پاسخنامه کلیدی

۱ - ۱	۶ - ۱	۱۱ - ۲	۱۶ - ۱	۲۱ - ۱	۲۶ - ۴
۲ - ۴	۷ - ۴	۱۲ - ۴	۱۷ - ۱	۲۲ - ۳	۲۷ - ۴
۳ - ۲	۸ - ۴	۱۳ - ۳	۱۸ - ۱	۲۳ - ۱	۲۸ - ۳
۴ - ۲	۹ - ۲	۱۴ - ۱	۱۹ - ۱	۲۴ - ۳	۲۹ - ۲
۵ - ۱	۱۰ - ۴	۱۵ - ۱	۲۰ - ۳	۲۵ - ۱	۳۰ - ۳